

24 - The Bond Continuing with Ren-Ren. The Teacher from Ghoul School Will Do His Best!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] RENJOU

I had no idea you had a
past like that, Kuniko...

[00:08] UTAGAWA

If I had told everyone sooner,
this might not have happened.

[00:13] UTAGAWA

I can never regret my past enough.

[00:15] UTAGAWA

But I don't have time for regrets right now.

[00:20] UTAGAWA

I need to get Nyuudou-kun back!

[00:23] KURAI

I now understand your background.

[00:26] KURAI

But that has nothing to do with
what's going on with Abe-sensei.

[00:29] KURAI

I cannot withdraw.

[00:34] TAKAHASHI

Aw, no way.

[00:37] TAKAHASHI

I was using my youkai magic to
look in every direction, too.

[00:40] KURAI

Your eye movements, blinking...

[00:43] KURAI

I simply moved into one of
those momentary blind spots.

[00:46] KURAI

It serves you right! If you weren't around, I'd never lose.

[00:52] TAKAHASHI

Thoughts like that are exactly what cause you to lose.

[00:57] UTAGAWA

It's not just Akira-san who's powerful, Kurai-san.

[01:01] UTAGAWA

I'll keep Kurai-san held up here.

[01:04] UTAGAWA

Sano-kun, take Seimei-sensei upstairs.

[01:06] SANO

But Utagawa-san, you should see Nyuudou and talk to him...

[01:10] UTAGAWA

That can wait until after it's all over!

[01:12] SANO

But...

[01:13] HARUAKI (AMAAKI)

Sano-kun, let's go!

[01:14] HARUAKI (AMAAKI)

So that she and Nyuudou-kun can start over.

[01:18] HARUAKI (AMAAKI)

We need to win this so it can happen!

[01:20] SERVANT 1

Don't let them go!

[01:22] SERVANT 2

Capture Haruaki Abe at all costs!

[01:24] RENJOU

We'll hold back everyone on this floor!

[01:27] MAMEKICHI

You two head up there and knock Nyuudou-kun's dad's clothes off him!

[01:31] HARUAKI (AMAAKI)

Thanks!

[01:34] KURAI

He won't be able to protect Abe-sensei on his own.

[01:37] TAKAHASHI

Oh, I don't know about that.

[01:39] KURAI

What are you saying?

[01:40] TAKAHASHI

It's just that I saw how this is going to end.

[01:44] TAKAHASHI

Even so, I can't move anymore.

[01:48] TAKAHASHI

I'll just have to see what happens.

SIGN A Terrified Teacher at Ghoul School!

SIGN A Terrified Teacher at Ghoul School!

SIGN Episode 24

"The Bond Continuing with
Ren-Ren. The Teacher from
Ghoul School Will
Do His Best!"

[03:23] TAMAQ

I'm scared!

[03:26] SMALL OLD MAN

Laid-Back Youkai Dictionary.

[03:28] SMALL OLD MAN

Mikoshi-nyuudou.

[03:30] SMALL OLD MAN

A huge one-eyed youkai.

[03:32] SMALL OLD MAN

It gets bigger every time
eye contact is made.

[03:34] KOU

Piss off already!

[03:37] MIKOSHI NYUUDOU WIFE

Hey! What do you think you're
doing to my husband?!

[03:40] MAEDA

Gah! There's another one!

[03:43] MUJINA

Nice quick turn!

[03:44] KOU

This is bad. I'm running
out of spirit energy.

[03:48] MAEDA

And I'm running out of stamina.

[03:50] MIKOSHI NYUUDOU WIFE AND HUSBAND

You're not getting away!

[03:53] MUJINA

That's...

[03:56] MUJINA

Guess I'll give it a shot!

[03:57] MUJINA

Tamao! See that huge window up there?

[04:00] MUJINA

That's probably Nyuudou's room!

[04:03] TAMAQ

Huh?

[04:03] MUJINA

The rest is up to you!

[04:07] TAMAQ

And twirl.

[04:08] SMALL OLD MAN

Ten points!

[04:09] MUJINA

Just keep running, Tamao!

[04:11] TAMAQ

Ren-Ren...

[04:12] MIKOSHI NYUUDOU WIFE

You're not getting away!

[04:14] TAMAQ

*Because of you... I've been able to
push myself harder than before.*

[04:19] MIKOSHI NYUUDOU WIFE

Stop running around!

[04:25] TAMAQ

So, Ren-Ren...

[04:38] TAMAQ

I finally found you!

[04:40] TAMAQ

There's something I want
to give you, Ren-Ren.

[04:44] TAMAQ

Everyone got me here just
so I could give you this.

[04:48] TAMAQ

You know...

[04:50] TAMAQ

I was able to get a 38 because of you!

[04:53] NYUUDOU

You came all this way to show me this?

[04:56] TAMAQ

Yup!

[04:58] NYUUDOU

That's amazing, Tama.

[05:00] NYUUDOU

You must've worked really hard.

[05:08] TAMAQ

There, there. You must've worked
really hard, too, Ren-Ren.

[05:14] TAMAQ

I see. So Utagawa-chan was Ruri-chan.

[05:19] NYUUDOU

Yeah.

[05:21] NYUUDOU

I just don't know what to do anymore.

[05:25] NYUUDOU

Not to mention, all of you got
dragged into this whole mess,

[05:29] NYUUDOU

and I can't even do anything.

[05:31] NYUUDOU

Tamao... what should I do?

[05:34] TAMAQ

You have to choose that
for yourself, Ren-Ren.

[05:38] TAMAQ

Don't think about your home life,
and don't do this for someone else.

[05:42] TAMAQ

Use your heart to decide
what Ren-Ren wants.

[05:47] TAMAQ

Even if that ends up being inconvenient
to anyone... including us...

[05:51] TAMAQ

I won't quit being your best friend.

[05:55] TAMAQ

So you can relax and decide.

[05:59] HAJIME

That opinion is a fine one to have,

[06:01] HAJIME

but there are times when you
need to listen to your elders.

[06:05] NYUUDOU

Dad...

[06:07] HAJIME

I didn't think any of you
would make it to this floor.

[06:10] TAMAQ

It's nice to meet you.

[06:12] TAMAQ

I'm Ren-Ren's best friend, Tamao.

[06:14] HAJIME

Nice to meet you. I'm Rensuke's father.

[06:17] TAMAQ

So, yeah. Depending on Ren-Ren's answer,

[06:20] TAMAQ

I'd like you to take back his withdrawal

[06:22] TAMAQ

and acknowledge Seimei as
Class 3's teacher... please.

[06:25] HAJIME

I cannot do that.

[06:27] HAJIME

That man's power to exorcise
demons is dangerous.

[06:30] HAJIME

He may eventually use that
power against you all someday.

[06:36] NYUUDOU

Tama!

[06:36] TAMA

I don't know about Seimei's
powers or whatever,

[06:39] TAMA

but if I were a bad guy, I could've
used my claws to kill you, sir.

[06:44] TAMA

Hijita could use his bogs to
drown people if he wanted to,

[06:48] TAMA

and if anyone were as strong
as Oota and Utagawa-chan,

[06:51] TAMA

they could easily crush people.

[06:53] TAMA

Everything depends on who is using
it and what they're using it for.

[06:56] HAJIME

And that's exactly why it's my job

[06:59] HAJIME

to get rid of anything that
could prove to be an obstacle.

[07:03] HAJIME

You understand, don't you, Rensuke?

[07:05] HAJIME

Renka risked her life giving birth to you.

[07:08] HAJIME

I will protect you for Renka's sake, as well.

[07:10] TAMA

Well, Seimei and I got asked by
Ren-Ren's mom to watch over him!

[07:16] HAJIME

Wh-What nonsense are you spouting?

[07:18] TAMA

It's not nonsense!

[07:19] TAMA

She was really happy when Seimei told
her how Ren-Ren was doing in school!

[07:25] HAJIME

That's enough!

[07:26] HAJIME

Sorry, but we'll have to keep you confined until all of this is over.

[07:29] NYUUDOU

Tamao!

[07:30] TAMAO

Ren-Ren!

[07:31] TAMAO

Once you cross that line,
Seimei will be waiting for you!

[07:36] TAMAO

You've got this, Ren-Ren!

[07:42] HAJIME

I'll leave him to you.

[07:43] SERVANT YOUKAI 1

Yes, sir.

[07:45] SERVANT YOUKAI 1

Hey! Stop squirming!

[07:46] SERVANT YOUKAI 2

Give him some cat treats.

[07:50] TAMAO

What the hell? This is super tasty.

[07:52] SERVANT YOUKAI 1

What a stupid cat.

[07:54] SERVANT YOUKAI 2

I'm sure the master is worried if an animal
youkai with no intelligence like this

[07:58] SERVANT YOUKAI 2

is Rensuke-sama's school friend.

[08:00] TAMAO

What'd you say?!

[08:01] HAJIME

It doesn't matter what kind
of youkai his friend is.

[08:04] HAJIME

Enough with those vulgar comments.

[08:06] SERVANT YOUKAI 1 & 2

O-Our apologies...

[08:09] HAJIME

Don't forget. Our duty is to make this
place easier for all youkai to live in.

[08:15] HAJIME

Our only enemy is Haruaki Abe,
the one who may threaten that.

[08:19] HAJIME

The only two left are
Haruaki Abe and Mikoto Sano.

[08:22] HAJIME

We will capture them on this floor.

[08:25] TAMAO

Th-The reason I was able to do better in
school is because of Ren-Ren and Seimei!

[08:31] TAMAO

Don't forget that, either!

[08:34] HAJIME

I am aware.

[08:41] NYUUDOU

I need to decide... huh?

[08:46] NYUUDOU

Wow. He even wrote his name correctly.

SIGN Tamao Akisame

[08:50] NYUUDOU

Hm? There's something on the back...

SIGN I'll be waiting on the roof.

SIGN Haruaki

[08:53] HARUAKI

I'll be waiting on the roof!

[08:56] (Flashback) TAMAO

Everyone got me here just
so I could give you this.

[09:02] NYUUDOU

Just so that Tama could bring me this...

[09:05] NYUUDOU

They all...

[09:07] NYUUDOU

They all came here just for that?

[09:09] (Flashback) TAMAO

You've got this, Ren-Ren!

[09:12] NYUUDOU

Right...

[09:14] NYUUDOU

I have to go with my own two feet.

[09:17] NYUUDOU

Even I...

[09:20] NYUUDOU

Even I...

[09:22] NYUUDOU

*can help Seimei win just
like the rest of them.*

[09:26] NYUUDOU

That's my choice!

[09:29] SANO

We're almost to the roof.

[09:32] HAJIME

This ends here.

[09:34] HAJIME

Surrender, Sensei.

[09:37] HAJIME

I can tell that you respect your students.

[09:41] HAJIME

But humans and youkai...

[09:43] HAJIME

The complicated relationship
between different species

[09:46] HAJIME

cannot be changed with
just your platitudes!

[09:50] (Flashback) HAJIME

Give up on the baby?

[09:52] (Flashback) HAJIME

B-But why?

[09:54] (Flashback) TAKAHASHI

Because it's too risky.

[09:57] (Flashback) TAKAHASHI

When the mother is human,

[09:59] (Flashback) TAKAHASHI

she uses up something else in
exchange for the spirit energy

[10:02] (Flashback) TAKAHASHI

necessary to give birth to a youkai.

[10:04] (Flashback) HAJIME

Something else?

[10:05] (Flashback) TAKAHASHI

The mother's life force.

[10:09] (Flashback) KURAI

Do something!

[10:11] (Flashback) KURAI

You're a doctor, aren't you?!

[10:12] (Flashback) TAKAHASHI

Doctors aren't gods, you know.

[10:15] (Flashback) TAKAHASHI

Not to mention, there's
currently a really shitty,

[10:17] (Flashback) TAKAHASHI

unnecessary rule saying youkai are
to be treated at youkai hospitals,

[10:21] (Flashback) TAKAHASHI

and humans at human hospitals.

[10:23] (Flashback) TAKAHASHI

Even if we can take care of it at a
youkai hospital before it's born,

[10:26] (Flashback) TAKAHASHI

it'll end up at a human
hospital once it's born.

[10:29] (Flashback) TAKAHASHI

You realize that, don't you?

[10:31] (Flashback) RENKA

I'm still having this baby.

[10:33] (Flashback) RENKA

I won't accept that a child between
a human and a youkai is bad.

[10:37] (Flashback) RENKA

It's like saying that my child
with Hajime-kun isn't allowed.

[10:41] (Flashback) RENKA

I'll never accept that.

[10:46] HAJIME

*Things can't go on
with these current rules.*

[10:48] HAJIME

*It's not just Renka.
Since this child is half human,*

[10:52] HAJIME

*we might encounter illnesses that
youkai medicine won't understand.*

[10:56] HAJIME

*We need to exchange medical
information with the human world,*

[11:00] HAJIME

and I'm going to change the youkai rules.

[11:03] HAJIME

*For your sakes...
No, for the sake of all youkai...*

[11:10] (Flashback) KURAI

Sir, Renka-sama's condition has...

[11:15] HAJIME

*No... Throwing out everything
right now just to see Renka*

[11:19] HAJIME

would be the biggest insult to her.

[11:24] (Flashback) RENKA

Hajime-kun... I'm sure you're
working hard right about now.

[11:29] (Flashback) RENKA

Take care of Rensuke for me.

[11:35] HAJIME

I promised her...

[11:37] HAJIME

I promised I'd protect
Rensuke for Renka's sake.

[11:40] HAJIME

That's why I'm going to get rid
of any threats around Rensuke.

[11:44] HARUAKI (AMAAKI)

Sano-kun!

[11:48] HARUAKI (AMAAKI)

I-I get that you're willing to
risk your life for your son.

[11:53] HARUAKI (AMAAKI)

But what about how your son feels?

[11:57] HARUAKI (AMAAKI)

Nothing you've said takes your
son's feelings into account at all!

[12:02] HAJIME

Rensuke is still only sixteen.

[12:04] HAJIME

He's not at an age where he can
make sound decisions for himself.

[12:07] HAJIME

That's why I must protect him as his father.

[12:11] SANO

Aren't you babying Nyuudou a bit too much?

[12:14] SANO

Yeah, he's technically a minor,

[12:16] SANO

but have you actually
considered what Nyuudou wants?

[12:22] NYUUDOU

That was close. I slipped.

[12:26] NYUUDOU

Oh, crap!

[12:28] HAJIME

Rensuke! What are you doing out there?!

[12:31] HAJIME

Come back here!

[12:35] HAJIME

When did Rensuke get so big?

[12:39] HAJIME

Outside guards! Capture Rensuke!

[12:42] MIKOSHI NYUUDOU WIFE

Rensuke-sama! It's dangerous
out here! Please go back in!

[12:45] NYUUDOU

Shut up! If you're actually worried about me, get outta my way, dumbass!

[12:50] MIKOSHI NYUUDOU WIFE

Rensuke-sama... What vulgar language...

[12:55] NYUUDOU

The sun's coming out.

[12:59] NYUUDOU

Huh? Something just flashed?

[13:04] NYUUDOU

Huh?

[13:04] NYUUDOU

I see... So that's what's going on!

SIGN A Terrified Teacher at Ghoul School!

SIGN A Terrified Teacher at Ghoul School!

[13:13] NYUUDOU

Man... I got this far, and I still can't help but wish I was as light as Tamao or Sano.

[13:23] NYUUDOU

But that doesn't matter.

[13:25] NYUUDOU

Even if I'm envious of others, I just need to keep loving myself, too!

[13:29] NYUUDOU

All right, I got to the roof.

[13:33] NYUUDOU

Now, if I can just see Seimei, I win—

[13:34] HAJIME

Unfortunately, that won't be happening.

[13:36] NYUUDOU

I figured you'd beat me.

[13:39] HAJIME

As you can see, we've captured Abe-sensei.

[13:42] HAJIME

Which means that the Nyuudou family wins.

[13:45] HAJIME

There's no need to be scared.

We're not going to kill you.

[13:49] HAJIME

I'll refer you to a human school and...

[13:51] HARUAKI (AMAANKI)

O-Of course I'm scared... I mean...

[13:55] HARUAKI (AMAANKI)

I'm the older brother who's terrified of youkai, unlike my little brother!

[14:00] HAJIME

Older brother?

[14:02] HAJIME

What do you mean?

[14:03] HAJIME

Then the real one is...

[14:04] NYUUDOU

He'll be here soon.

[14:06] HAJIME

Rensuke?

[14:08] NYUUDOU

I think you finally looked me in the eye.

[14:12] NYUUDOU

I think I've been wanting to have a proper conversation with you for a long time.

[14:19] HAJIME

Come to think of it...

[14:21] HAJIME

When was the last time I had a father-son conversation with Rensuke?

[14:26] NYUUDOU

I'm going to walk into the future with my own two feet.

[14:30] NYUUDOU

And to make that happen, I'm going to let Seimei win!

[14:33] HAJIME

Rensuke!

[14:46] HARUAKI

Jeez... You're way too reckless.

[14:49] NYUUDOU

Sorry.

[14:51] NYUUDOU

I always wanted to try being as reckless as you at least once.

[15:01] ALL

W-We won!

[15:05] KURAI

We lost?

[15:08] KURAI

And Abe-sensei has a twin?

[15:10] KURAI

How is that fair?

[15:11] TAKAHASHI

Knowledge really is important.

[15:14] TAKAHASHI

Because of his ancestor,

[15:17] TAKAHASHI

Abe-sensei kept his family details private.

[15:20] TAKAHASHI

That's why you all didn't know that he had an older twin brother.

[15:24] TAKAHASHI

On the other hand, Abe-sensei had seen my youkai magic before,

[15:28] TAKAHASHI

and he already knew about the powers that dodomeki have.

[15:33] KURAI

A dodomeki's powers?

[15:35] TAKAHASHI

Abe-sensei was taking advantage of your dodomeki eyes from the start.

[15:41] TAKAHASHI

We put Yamazaki-kun, disguised as Abe-sensei, in the group that attacked from the front,

[15:45] TAKAHASHI

to be purposely found by you, who can see the flow of people's spirit energy,

[15:48] TAKAHASHI

and we made you think that the human with no flow of spirit energy

[15:53] TAKAHASHI

was actually Haruaki Abe.

[15:55] TAKAHASHI

How ironic... for a youkai to be spooked by a human.

[16:01] YANAGIDA

But wow, I'm surprised you spotted us all the way up there.

[16:07] NYUUDOU

Oh, yeah.

[16:08] NYUUDOU

From the break in the clouds, I saw the sunlight reflecting off Haruaki's prayer beads.

[16:13] NYUUDOU

And I remembered from that time with the kasha that Seimei had a twin,

[16:17] NYUUDOU

so I figured it all out.

[16:19] HARUAKI

You're a genius!

[16:20] MARSHMALLOW

You definitely have 130.0 vision!

[16:23] NYUUDOU

Right?

[16:24] NYUUDOU

I'm glad I'm a one-eyed youkai.

[16:30] HAJIME

So you were up in the sky this whole time?

[16:33] HARUAKI

Yes.

[16:34] HARUAKI

I was hiding above a thunder cloud
that the Raijin Ogata-kun formed.

[16:39] HARUAKI

After that, I just had to wait
until Nyuudou-kun came out.

[16:42] HARUAKI

There was no point in winning
if he didn't change.

[16:46] AMAAKI

Haru!

[16:48] SANO

Hey, this is an important part.
Read the damn room.

[16:51] AMAAKI

After all this scary stuff,
I need to recharge on Haru!

[16:54] SANO

Sometimes you're actually
creepier than Seimei...

[16:58] AMAAKI

I mean, I was suddenly kidnapped
by an ittan-momen,

[17:00] AMAAKI

then thrown into a youkai mansion...

[17:03] AMAAKI

and I was supposed to act like
Haru, so I could barely talk!

[17:06] AMAAKI

I went through hell...
and Takahashi is terrifying!

[17:09] HARUAKI

I'm glad no one figured you out.

[17:11] AMAAKI

I had no idea what to do, so I just
kept a stern face to fool everyone.

[17:15] KURAI

Sir!

[17:17] HARUAKI

Everyone!

[17:20] KURAI

I'm terribly sorry!

[17:22] KURAI

I trusted in my powers too much.
This is my blunder!

[17:25] HAJIME

Raise your head.

[17:27] HAJIME

I'm the one who gave you
the orders to begin with.

[17:31] HAJIME

I made you endure unnecessary shame.

[17:34] HAJIME

I apologize to the rest of you, as well.

[17:39] HAJIME

Abe-sensei.

[17:41] HAJIME

We lose. I will call off Rensuke's
withdrawal from school.

[17:47] TAMAO

That's awesome!

[17:50] UTAGAWA

Thank goodness...

[17:53] NYUUDOU

Utagawa-san...

[17:54] NYUUDOU

Er, um... Should I call you Ruri-chan?

[17:57] UTAGAWA

Rensuke-kun!

[17:59] UTAGAWA

I'm really sorry I got scared when
I saw your face seven years ago.

[18:05] UTAGAWA

I was startled, but I still
love you, Rensuke-kun.

[18:10] UTAGAWA

I want to start over as your friend.

[18:16] UTAGAWA

Not as the me who has to
live with Ruri's regrets...

[18:20] UTAGAWA

But as Kuniko Utagawa... I want
to become closer to you again.

[18:26] UTAGAWA

I won't lose to my former self.

[18:29] UTAGAWA

So...

[18:32] UTAGAWA

Please look at me as I am right now.

[18:35] NYUUDOU

Yeah... I'm sorry.

[18:38] NYUUDOU

I have a feeling I wasn't able to properly see you before now, either.

[18:43] NYUUDOU

So I'd also like to start over as friends and get closer, Kuniko-chan.

[18:50] UTAGAWA

Thank you, Rensuke-kun!

[18:53] KOU

Huh? You guys aren't gonna start dating?!

[18:55] NYUUDOU

You... We're going to go at our own pace!

[18:58] RIN

Well, anyway, I'm glad the class rep from Class 3 is back.

[19:03] NYUUDOU

Yeah. Thanks, everyone.

[19:05] NYUUDOU

Especially Mujina.

I really need to pay you back.

[19:08] MUJINA

Huh? Come on, stop that.

That's not like you—

[19:12] NYUUDOU

Pay you back for hitting me!

[19:15] MUJINA

The hell's the big idea?!

[19:16] NYUUDOU

Well, yesterday...

[19:18] (Flashback) MUJINA

Then fight back like you usually do, you idiot.

[19:21] MUJINA

Took you long enough!

[19:24] NYUUDOU

This is more like me, isn't it?

[19:27] MUJINA

I guess you have a point.

[19:29] MUJINA

Okay, then I guess I need to pay you back for the payback.

[19:31] HARUAKI

Huh? Where are Hijita-kun

and the others, anyway?

[19:32] NYUUDOU

What the hell? We should be even now.

[19:35] UTAGAWA

They all turned to stone?

[19:38] NYUUDOU

They were turned to stone
by Medusa's youkai magic.

[19:42] HARUAKI

I had no idea all this
happened on the first floor.

[19:45] TAKAHASHI

Well, you could probably do
something about this, Abe-sensei.

[19:48] HARUAKI

Yeah. If I use my powers to
expel this youkai magic.

[19:52] HAJIME

But...

[19:53] SANO

Just watch, Mister.

[19:56] SANO

I want the rest of you to watch, too.

[19:59] SANO

So that you can see that Seimei's power
isn't something that harms others.

[20:07] UTAGAWA

It's so pretty...

[20:09] TAMAO

So cool!

[20:10] TAMAO

*Everything depends on who is using
it and what they're using it for.*

[20:22] OOTA

H-Huh?

[20:25] HIJITA

Did I hit my head?

[20:27] NYUUDOU

Hey.

[20:29] HIJITA

Oh, Nyuudou!

[20:31] HIJITA

Looks like everything's been settled.

[20:33] NYUUDOU

I haven't even said anything yet.

[20:35] HIJITA

I can tell just by looking at your face.

[20:38] HAJIME

Abe-sensei.

[20:40] HAJIME

I have nothing but admiration for you.

[20:43] HAJIME

Please continue to look after Rensuke.

[20:47] HARUAKI

Of course. It's not just me, though.

[20:51] HARUAKI

Nyuudou-kun has plenty of friends who'll
laugh with him, get mad with him,

[20:54] HARUAKI

and sometimes even scold
him, so please don't worry.

[21:00] (Flashback) RENKA

Hey, Hajime-kun.

[21:02] (Flashback) RENKA

What should we name our child?

[21:05] (Flashback) HAJIME

If you don't mind, I'd like to take one
of the characters from your name.

[21:09] (Flashback) RENKA

Then we can take the "Ren" from
my name, take the top part off,

SIGN Kuniko Utagawa

SIGN Rensuke Nyuudou

[21:13] (Flashback) RENKA

and use the "Ren" that
means to connect together.

[21:16] (Flashback) RENKA

Because that character can mean
to continue and to connect.

[21:20] (Flashback) RENKA

I hope this precious little life will
continue for my own sake, as well.

[21:25] (Flashback) RENKA

And I hope this little one's life will
continue to be filled with so many bonds.

[21:31] HARUAKI

Hey, everyone. Why don't we take
a photo to commemorate this moment?

[21:35] HARUAKI

I mean... so that we never forget today.

[21:40] SANO

You said something decent for once, Seimei.

[21:44] HIJITA

All right, get ready!

[21:46] HARUAKI

Okay...

[21:48] HARUAKI

Now, wear whichever ones you want!

[21:54] SANO

I was an idiot to praise you.

[21:56] HARUAKI

I recommend this uniform for you, Sano-kun.

[21:58] SANO

What? I ain't wearing that.

[22:00] HARUAKI

I think this would suit
your image, Yanagida-kun.

[22:02] YANAGIDA

You think so?

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

SIGN Explosive

[22:07] HARUAKI

I'm Haruaki Abe.

[22:10] HARUAKI

In April, as the cherry blossoms danced,

[22:12] HARUAKI

*I became the teacher I always
wanted to be at Hyakki Academy,*

[22:14] HARUAKI

with a class that's filled with youkai.

[22:16] HARUAKI

*And as I made memories on this
shore with uniforms dancing,*

[22:20] HARUAKI

*I swore in my heart that I would continue
to work hard with my students*

[22:25] HARUAKI

as a teacher at a ghoul school.

Revision #1

Created 2025-11-23 08:17:58 UTC by whimsee

Updated 2025-11-23 08:17:59 UTC by whimsee